

600071



GENERERGY[®]
ESPAÑA



GENERERGY[®]
ESPAÑA

DECLARACION CONFORMIDAD



Razón social: Stock Garden España SL

Polígono Industrial Tejerías, Calahorra 26500 (La Rioja).

En nombre de la citada empresa y como administrador Ruben Losantos Calvo, declara que siguiente tipo de máquina y modelo:

- Tipo: Generador portátil a gasolina.
- Modelos y versiones: Veleta-Jaca-Ezcaray-Navacerrada-Astun-Candanchu-Formigal-Teide-timanfaya.

Son conformes a las directivas actuales vigentes:

- Directivas seguridad maquinaria 2006/42/EC
- Directiva bajo voltaje 2006/95/EC
- Directiva compatibilidad electromagnética 2004/108/EC.

Calahorra, 10 de Noviembre de 2010.


 **GENERERGY**[®]
ESPAÑA
www.generergy.es
C.I.F. B-26.426.643
Telf.: 941 16 27 33 - Fax. 941 13 06 20

Español

Capítulo 1 Principales especificaciones técnicas de los equipos

1.1. Fotografías de los modelos.	4
1.2. Especificaciones técnicas de los motores GENERGY	5
1.3. Especificaciones técnicas de los generadores GENERGY	6
1.4. Cargas máximas y normas para conexión de aparatos	7

Capítulo 2 Utilización del equipo

2.1. Lea esto primero (1ª puesta en marcha y errores comunes)	8
2.2. Utilización básica y precauciones	11
2.3. Preparación antes de la puesta en marcha	14
2.4. Arrancando el motor	17
2.5. Conectando la carga al equipo	18
2.6. Parada del equipo	21
2.7. Uso moto soldadora, seguridad y funcionamiento	22

Capítulo 3 Mantenimiento del equipo

3.1. Intervalos de Mantenimiento	25
3.2. Almacenamiento y eliminación	29

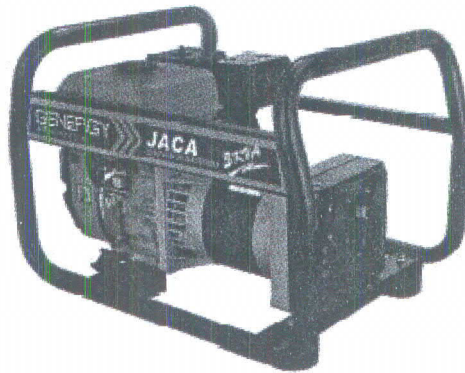


PRELIGRO!!, LEA Y ENTIENDA EL PRESENTE MANUAL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PUEDE OCASIONAR GRAVES DAÑOS PARA LA MAQUINA Y RIESGOS DE LESIONES O LA MUERTE, SEA CONSCIENTE DE LOS PELIGROS ACTUE EN CONSECUENCIA, SG GENERGY NO SE RESPONSABILIZARA DE LOS DAÑOS CAUSADOS POR NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL.

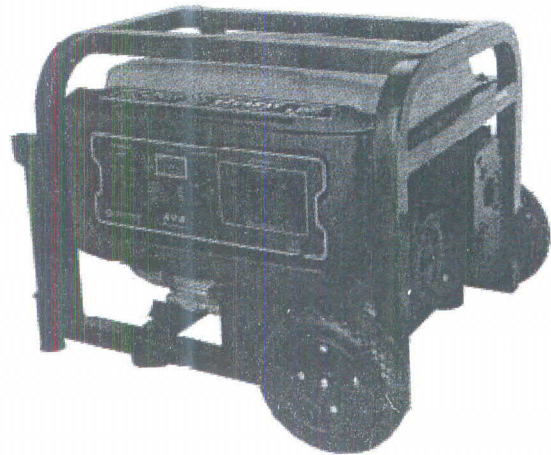


CAPITULO 1 ESPECIFICACIONES TECNICAS

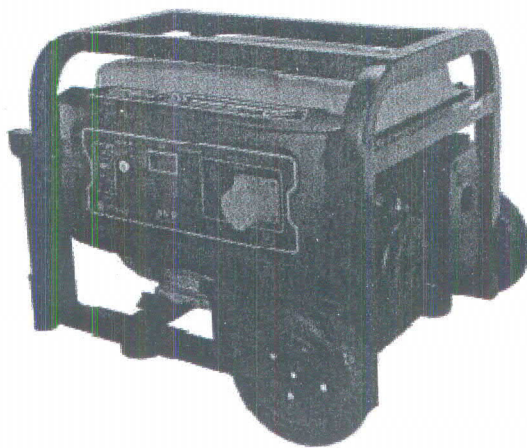
1-1 Imágenes orientativas de los modelos.



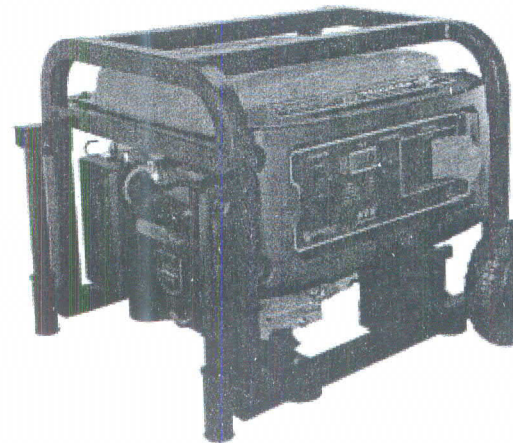
JACA 3Kva 230v



EZCARAY 5Kva (230v)



BAQUEIRA GUARDIAN 7Kva (230v)



FORMIGAL 7,2Kva (400v)



1-2 Especificaciones técnicas motores GENERGY

(Solo motores usados en gama generadores)

Modelo	SG60	SG70	SG130	SG150
Tipo de motor	4 Tiempos, OHV refrigerador por aire			
Diámetro X Carrera	67x54 mm	68 x 55 mm	86 X 64 mm	90 X 66 mm
Cilindrada	190cc	210cc	385cc	420cc
Relación de compresión	8.4:1	8.4:1	8.2 :1	8.2:1
Potencia Máxima	6HP	7HP	13HP	15HP
Par máximo	11N.m2500rpm	12N.m2500rpm	23N.m2500rpm	25N.m2500rpm
Sistema de encendido	Transistorizado			
Sistema de arranque	Manual/eléctrico			
Filtro de aire	Doble, Semiseco, baño de aceite.			
Capacidad deposito	3,6L		6.5L	
Consumo combustible	<375g/kw/h			
Capacidad aceite	0.6L	0,6L	1,1L	
Dimensiones (aprox)	390x320x345mm		46.5x413x440	
Peso (aprox)	16Kg	16Kg	31Kg	32.5Kg



1-3 Especificaciones generadores gasolina GENERGY.

MODELO	VELETA	JACA	EZCARAY NAVACERRADA	BAQUEIRA ASTUN	FORMIGAL CANDANCHU	TEIDE TIMANFAYA
TIPO	Síncronos, monofásicos y trifásicos con regulación electrónica.					
MODELO ALTERNADOR	3GA230	5GA230	7GA230	7GA400	4-190GA230	
DISTORSION (TDH)	+-5%					
FRECUENCIA	50Hz					
VOLTAJE (V)	230V	230V	230V	230V	230/400V	230V
AC MAXIMA 230V (W)	2.2Kva	3.0Kva	5.5Kva	7.0Kva	4.0Kva	4.0Kva
AC NOMINAL 230V (W)	2.0Kva	2.5Kva	5.0Kva	6.0Kva	3.5Kva	3-5Kva
AC MAXIMA 400V (W)	----	----	----	----	7.2Kva	----
AC NOMINAL 400V (W)	----	----	----	----	6.6Kva	----
POTENCIA SOLDADURA	----	----	----	----	----	0-190AH
MODELO	SG60	SG70	SG130E	SG150E	SG150E	SG150E
TIPO	4 Tiempos, OHV, refrigerado por aire.					
NIVEL DE RUIDO (7mts)	70dB	70dB	72/74dB	74dB	74dB	74dB
ARRANQUE	Manual	Manual /eléctrico				
CAPACIDAD DEPOSITO L	3.6L	3.6L	25/6.5L	25/6.5L	25/6.5L	25/6.5L
KIT DE TRANSPORTE	No	Si				
BATERIA	No	Recomendada 18Ah (No incluida)				
DIMENSIONES APROXIMADAS	600x500x440mm	655x505x445mm	735x565x565	705X570x575	705X570x575	705X570x575
PESO APROXIMADO	40KG	45KG	90-80Kg	95/83Kg	100/88Kg	115/100Kg



1-4 Cargas máximas y nominales para generadores GENERERGY.

TIPO CARGA		Lámparas incandescente, aplicaciones domesticas	(Material óhmico) motores síncronos 1HP 736W	(material inductivo) Motores asíncronos 1HP 736W	
MODELO POTENCIA MAX		Iluminación y otros aparatos domésticos	Taladro, radial.....	Bombas, compresores, refrigeradores.....	
GENERADORES SINCRONOS MONOFASICOS 230V	VELETA	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	Motor inducción Monofásico
	2.2Kva	2100W	1100W	700W	
	DENIA JACA 3.0Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	
	LAREDO TARIFA FISTERRA 5.0Kva	2800W	1400W	900W	
	EZCARAY NAVACERRADA 5.5Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	
		5000W	2500W	1600W	
	BAQUEIRA ASTUN 7Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	
		6000W	3000W	2000W	
GENERADORES TRIFASICOS 230/400V	TAVASCAN 10Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	Motor inducción trifásico
		9000W	4500W	3000W	
	TEIDE TIMANFAYA 4Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	
		3500W	1750W	1150W	
	GANDIA MARBELLA 5.0Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	
	45000W	2250W	1500W		
GENERADORES TRIFASICOS 230/400V	FORMIGAL CANDANCHU 7.2Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	Motor inducción trifásico
		6000W	3000W	2000W	
GENERADORES TRIFASICOS 230/400V	CERLER 12Kva	MAXIMO	MAXIMO	MAXIMO	Motor inducción trifásico
		9000W	4500W	3000W	

Español



No se recomienda el uso de maquinas de soldar con grupos electrógenos, de ser así no utilizar equipos inferiores a 5,5kw para electrodo máximo de 2,5mm.
Onduladores (informática) y lámparas de neón necesitan el doble de la potencia para su arranque.

CAPITULO 2 UTILIZACION DEL EQUIPO

2-1 Lea esto primero

2-1.1 Recepción de la mercancía.

- Si su nueva maquina a sido entregada por su distribuidor de confianza, revise el equipo y observe que no presenta ningún problema, en caso contrario avise a su punto de venta lo antes posible.
- Si a recibido su maquina por transporte, revise inmediatamente la maquina, y observe con detalle cualquier anomalía que pueda presentar, recuerde que tiene derecho a la reclamación pero solo dentro de las siguientes 24 horas, una vez pasado este tiempo la agencia no se hará cargo de los desperfectos, SG GENERGY España no se responsabilizara en ningún caso si no hace la reclamación a su debido tiempo.
- Para efectuar la reclamación, contacte con la agencia de trasporte que le entrego el paquete, si tiene alguna duda consulté al remitente, informe detalladamente de los daños y facilite el numero de expedición que aparece en el albaran de entrega.
- Una vez avisada a la agencia de trasporte avise a su remitente (vendedor) para agilizar la resolución del problema lo antes posible.

Español



SI A RECIBIDO SU MAQUINA POR TRANSPORTE, REVISE INMEDIATAMENTE LA MAQUINA DISPONE SOLO DE 24 HORAS PARA RECLAMAR A LA AGENCIA DE TRANSPORTE.

2-1.2 Primera puesta en marcha

Antes de efectuar la puesta en marcha, lea el presente manual y asegúrese de haber comprendido todas las indicaciones, una vez esté familiarizado con la maquina puede comenzar a realizar la primera puesta en marcha.

Importante; los pasos a seguir en este apartado son solo para tratar de facilitar la primera puesta en marcha de la maquina.

1. Ponga el aceite en el motor por el orificio de llenado de aceite, el aceite indicado, SAE10W30, ayúdese de un embudo para facilitar la operación, el tapón tiene varilla de nivel con mínimo y máximo, lleve el nivel hasta la marca de máximo sin superarla, la capacidad hasta el nivel indicado varia según modelos, Recuerde que el primer cambio de aceite debe realizarse a las 20 horas de trabajo, después cada 100 horas.

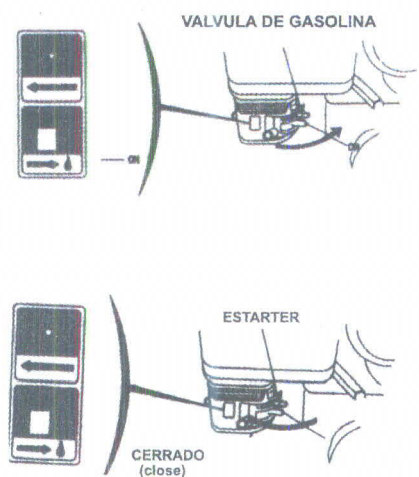


2. Cierre la válvula de la gasolina y ponga combustible en el depósito, recuerde que su nueva máquina trabaja con gasolina de automoción, consulte a su proveedor en caso de duda, nunca utilice otros combustibles. Ponga al menos un 30% de la capacidad del depósito para evitar que la aspiración al motor pueda tomar aire.

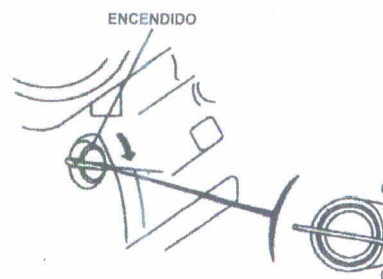


Español

3. Abra ahora la llave de la gasolina a ON, (palanca negra según la figura adjunta), verifique que al abrir la gasolina no hay fugas de gasolina en el circuito
4. Ponga la palanca del estérter en posición cerrada "Close", (recuerde que una vez arrancado debe devolver lentamente la palanca a Abierto (Open). Por lo general si el motor esta aun caliente desde el último arranque no es necesario realizar esta operación, aunque hay algunos motores en los que siempre es necesario usar el estérter antes de cada arranque.



5. Seleccione el interruptor de encendido la posición "ON"



6. Su máquina esta lista para el arranque no arranque la maquina hasta que no haya leído por completo el manual, la información anteriormente descrita es un avance práctico de la puesta en marcha pero es de gran importancia leer y entender el manual completo.

2-1.3 Consejos, errores frecuentes y soluciones:

- No permita que el combustible se agote, la maquina trabajara cabeceando provocando altibajos en el alternador, esto puede dañar los condensadores o reguladores.
- Si la maquina se para por falta de combustible devuelva el interruptor de encendido a OFF, de lo contrario agotara la batería.
- Si al arrancar con la llave, el motor de arranque no gira, el motor intenta mover pero con poca fuerza y no observa ningún ruido, revise la batería, es posible que se encuentre baja de carga o descargada.



ATENCIÓN, NUNCA MANTENGA EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE EN ON SI EL MOTOR ESTA PARADO, DESCARGARA POR COMPLETO LA BATERIA.



Asegure una correcta conexión de la batería, si invierte los polos o los une por error puede dañar el sistema de 12v.



Asegúrese de respetar las cargas máximas de su generador, recuerde que algunos tipos de motores, como las bombas, pueden necesitar hasta 3 veces más potencia para arranque que la de consumo, puede ver más detalles en el capítulo "cargas máximas por modelos en la página 7.



Evite largas jornadas de trabajo, deje descansar el generador cada 4 o 5 horas de trabajo, recuerde que un generador no es una fuente de energía constante.



El generador solo puede trabajar en lugares bien ventilados, donde exista una buena renovación del aire, si se encuentra en un recinto parcialmente cerrado, saque los gases del tubo de escape al exterior



Asegure que realiza las conexiones correctamente, no modifique el sistema eléctrico de origen, esto le hará perder la garantía y puede suponer riesgos para su seguridad y para el funcionamiento de la maquina.



En caso de fallo de salida de electricidad, verifique que no a saltado la protección del panel de control, si a saltado la protección busque el motivo de la sobrecarga o cortocircuito.



Si la protección no a saltado, revise las escobillas (solo monofasicos 230V), condensador (foto **PAG 12**) o regulador de voltaje (foto **PAG 12**), todos los modelos monofasicos llevan condensador y los modelos trifásicos llevan regulador de voltaje

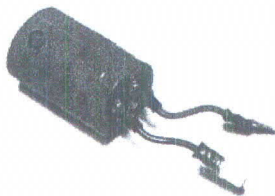
Ubicaciones del condensador y regulador de voltaje.

Los condensadores y reguladores están fijados bajo la tapa posterior del alternador y fijados en un soporte junto a este.

Nota: Los condensadores para generadores monofásicos pueden ser adquiridos en cualquier suministro eléctrico.

Los reguladores podrán ser suministrados por distribuidores GENERGY y SAT de la misma marca.

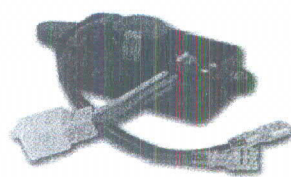
Condensador tipo A



Condensador tipo B



Regulador de voltaje



Hemos repasado algunos de los principales errores de los usuarios, a continuación lea y entienda el manual completo, le ayudara a entender más a fondo el funcionamiento de su nueva máquina, ante cualquier duda póngase en contacto con su punto de venta o taller autorizado más cercano, también ponemos a su disposición nuestro servicio de asistencia on line, con garantía de respuesta dentro de las siguientes 24horas.

2-2 UTILIZACIÓN Y PRECAUCIONES.

2-2 Seguridad general.

Para asegurar su seguridad durante la operación del equipo, asegúrese de leer y comprender detenidamente las instrucciones de este manual. Debe prestarse especial atención a los puntos mencionados a continuación para evitar accidentes personales y daños en el equipo.

2-2.1 Prevención de incendio



El combustible para el motor del equipo es gasolina de automoción. No debe usarse nunca, otros tipos de combustible como mezclas de gasolina y aceite, el queroseno, etc.

Limpie el área y mantenga controlado cualquier tipo de materia o líquido inflamable, tenga especial cuidado con la zona del tubo de escape alcanza altas temperaturas y puede suponer un riesgo de incendio o explosión en contacto con agentes inflamables o explosivos.



Utilice un trapo limpio para secar las fugas de aceite y gasolina con el propósito de prevenir la propagación de fuego y proveer suficiente ventilación al equipo, éste debe colocarse a una distancia de 1,5m. de las paredes de un edificio o de otros equipos, maquinaria etc.

El equipo debe trabajar en una superficie completamente plana para que la lubricación sea adecuada, en caso contrario el motor puede sufrir graves daños, en ocasiones irreparables.

2-2.2 Prevenir la inhalación de gases.

No se debe usar el equipo en lugares con una mala ventilación. Si se utiliza el equipo en el interior de un edificio, se debe asegurar antes una ventilación conveniente para prevenir daños personales y materiales.



ATENCIÓN LA INHALACION DE GASES PUEDE CAUSAR LA MUERTE!

2-2.3 Prevenir quemaduras.

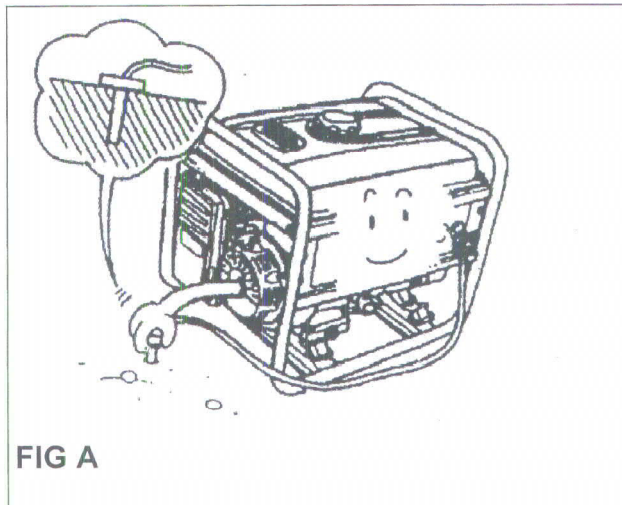
No se debe tocar el silenciador (de escape) ni su carcasa cuando el equipo está en marcha.

2-2.4 Prevención descargas eléctricas y cortocircuitos.



No se debe entrar en contacto con el equipo cuando éste está mojado o se tienen las manos mojadas. El equipo no está protegido contra el agua y no debe usarse bajo la lluvia, nieve, o en condiciones de extrema humedad.

Para prevenir posibles descargas eléctricas, se debe conectar la toma de tierra del equipo (FIG A).



2-2.5 Otros puntos de seguridad importantes.

- Con el objetivo de parar el equipo rápidamente en caso de emergencia, el operario debe estar familiarizado con todos los controles del equipo. Ninguna persona que no haya leído atentamente este manual debe operar el equipo.
- El operario debe llevar el equipo de protección adecuado tanto ropa como calzado de seguridad.
- Los niños y animales deben mantenerse alejados del equipo.

2-2.6 Carga de la batería.

Baterías con mantenimiento

- Los electrolitos de la batería contienen ácido sulfúrico. En caso de entrar en contacto el ácido sulfúrico con la piel, ropa o calzado, lavar con abundante agua. En caso de contacto con los ojos, acudir a un centro de atención médica para proceder a su atención.
- El gas producido por la batería es un gas explosivo. No fume, y asegúrese que no existe ninguna fuente de ignición en el área de la carga, llamas, chispas etc.
- Cargue la batería en lugares con buena ventilación.

Baterías sin mantenimiento

- No deje descargar totalmente la batería, en tal caso lo mas probable es que quede inservible, si no va a operar durante largo tiempo desconecte la batería y póngale un mantenedor de carga para baterías.
- Para la carga de baterías sin mantenimiento seleccione en el cargador la mínima potencia de carga, y preste atención a parar el cargador si este no es inteligente (paro de carga automático cuando está totalmente cargada).

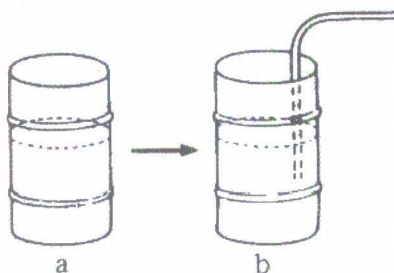
2-3 PREPARACIÓN DE LA PUESTA EN MARCHA.

2-3.1 Selección y uso del combustible.

Utilice exclusivamente gasolina de automoción, no utilice nunca combustible que haya estado retenido durante mucho tiempo, debe de estar limpio de polvo e impurezas, en caso contrario sera perjudicial para el motor acortando notablemente su vida y la de sus componentes.

Nunca llene completamente el deposito deja al menos 2 cm de aire.

tipo	3000W abiertos	5000W abiertos	7000W abiertos
Cap deposito	15L	25L	25L
Volumen efectivo	13L	22L	22L



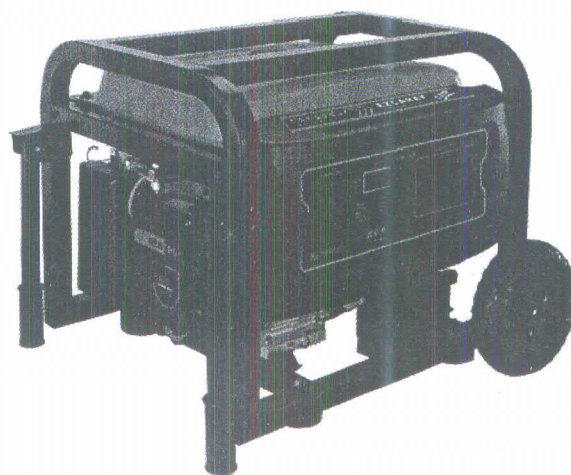
a) Vierta el combustible en un deposito o garrafa deje reposar durante 3 o 4 días.

b) Aspire el combustibles del deposito con una manguera, deje el extremo de la manguera lejos del fondo del tanque para evitar que aspire la suciedad del fondo.

Filtro de aire

Nunca lave el filtro de aire con agua o productos de limpieza, el material no puede ser lavado, si nota una perdida de potencia en el motor, u observe que el estado del mismo no es adecuado sustituya.

Nunca haga funcionar el motor sin poner antes el filtro del aire!!

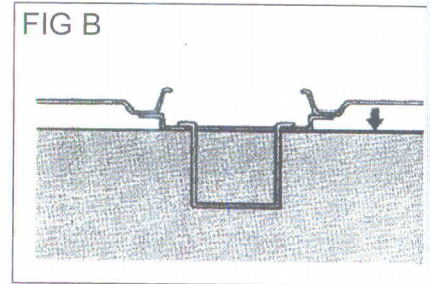


Nota:

No fume nunca durante la manipulación del combustible, y evite cualquier fuente de ignición, Después de poner el combustible recuerde cerrar la tapa del deposito.



ATENCIÓN: LA GASOLINA NUNCA DEBE SOBREPASAR SU NIVEL MÁXIMO. AL REPONER COMBUSTIBLE ÉSTE NUNCA DEBE SOBREPASAR EL NIVEL MÁXIMO DEJANDO UNA CAMARA DE AIRE (FIG B).

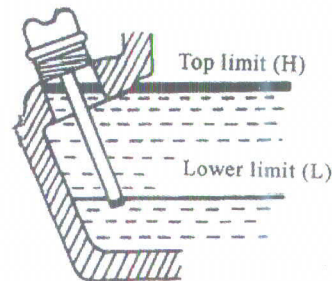
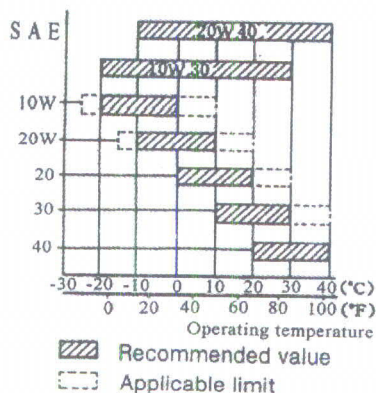


2-3.2 llenado de aceite del motor

- Coloque el equipo en una superficie bien nivelada. Rellene el aceite. Antes de verificar el nivel hay que dejar unos segundos para que el aceite se pose y nivele, así la medición sea correcta, (mas detalles en primera puesta en marcha pág 9)

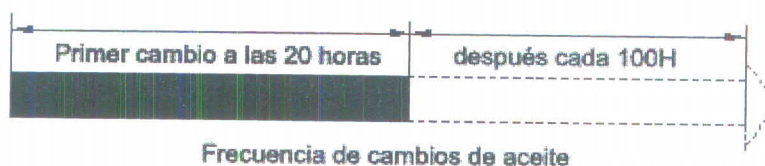
Español

Motor	SG70	SG130	SG150
Capacidad L	0.6	1.1	1.1



El aceite de lubricación debe ser multigrado, un **SAE 10W30** es adecuado a todos nuestros motores y temperaturas de trabajo.

La importancia de una buena lubricación en el motor gasolina de su equipo es un factor muy importante para el buen funcionamiento de su equipo. Si utiliza un aceite de lubricación inapropiado o no realiza los cambios de aceite según las recomendaciones, puede tener problemas de bloqueo en el pistón. También producirá un mayor desgaste en el cilindro, rodamientos y otras partes móviles, por lo que la vida de su equipo se reducirá considerablemente.



- Pese a existir un sistema de alarma por falta de aceite, es necesario en el momento del arranque verificar si el nivel de aceite es correcto. Si estuviera por debajo del límite, rellene hasta la señal. Para el cambio de aceite, este debe realizarse cuando el motor se encuentra caliente. Cuando se enfría, es muy difícil vaciar el aceite de manera completa.



ADVERTENCIA: LA ALARMA DE FALTA DE ACEITE ES UNA IMPORTANTE AYUDA, EN CUALQUIER CASO EL USUARIO DEBE REVISAR EL NIVEL DE ACEITE ANTES DE CADA ARRANQUE, UNA AVERÍA PRODUCIDA POR UN FALLO DE ACEITE SERÁ ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE RESPONSABILIDAD DEL USUARIO O PROPIETARIO, INDEPENDIENTE DE SI A FALLADO LA ALARMA POR FALTA DE ACEITE.



ATENCIÓN! NO PONGA ACEITE AL EQUIPO MIENTRAS ESTE EN MARCHA



EL EQUIPO SE SUMINISTRA SIN COMBUSTIBLE Y SIN ACEITE, SG GENERGY NO SE RESPONSABILIZARA DE UNA INCORRECTA PUESTA EN MARCHA, PONER EN MARCHA EL MOTOR O HACER GIRAR EL MOTOR DE ARRANQUE SIN ACEITE, PUEDE PROVOCAR GRAVES DAÑOS INTERNOS EN EL MOTOR.

2-3.3 Comprobación del equipo

- Antes de arrancar el equipo, compruebe que el diferencial de protección este en (OFF).
- El equipo debe conectarse con la toma de tierra para prevenir las descargas eléctricas.
- Limpie el polvo de la maquina y panel de control si es necesario utilizando un compresor de aire (la presión debe estar por debajo de 2 BAR o de manera manual con un paño.
- Compruebe a simple vista que no hay cables sueltos o en mal estado y que todas las conexiones están fuertes y fiables.

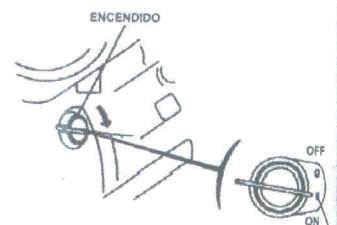
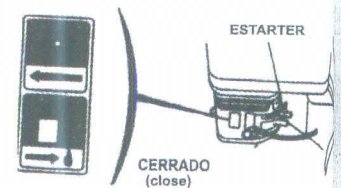
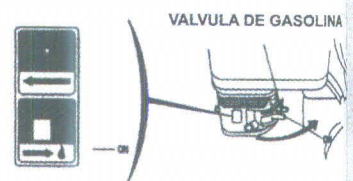
2-3.4 Rodaje

- Cuando su equipo con motor gasolina es nuevo, una carga excesiva reduciría la vida de su motor. En las primeras 30 horas de funcionamiento es necesario un periodo de rodaje
- Evite las sobrecargas. Durante el periodo de rodaje es necesario evitar grandes cargas. No supere nunca el 70% de la carga máxima del equipo.
- Cambie el aceite del equipo según las instrucciones. En el periodo inicial cambie el aceite a las 20 horas de funcionamiento. Después del periodo inicial, cambiar el aceite cada 3 meses o 100 horas.

2.4 PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR.

2.4-1 Puesta en marcha sistema manual:

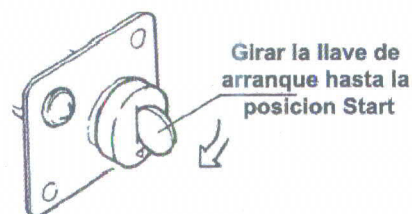
1. Abra ahora la llave de la gasolina a ON, verifique que no hay fugas de gasolina en el circuito.
2. Ponga la palanca del estérter en posición cerrada "Close", (recuerde que una vez arrancado debe devolver lentamente la palanca a Abierto (Open). Por lo general si el motor esta aun caliente desde el último arranque no es necesario realizar esta operación, aunque hay algunos motores en los que siempre es necesario usar el estérter antes de cada arranque.
3. Seleccione el interruptor de encendido la posición "ON"



4. Desplace ligeramente la palanca del acelerador a la izquierda, (después del arranque podrá ajustar el acelerador del motor de acuerdo con el caudal que necesite en cada momento, recuerde que solo debe usarse al mismo de RPM en momentos puntuales, lo normal es trabajar como máximo a un 75% de RPM
5. Tire de la cuerda de arranque hasta encontrar resistencia después deje retroceder la cuerda suavemente, a continuación tire enérgicamente de la cuerda de arranque, si no a conseguido arrancar, inténtelo de nuevo, a continuación devuelva la palanca de estárter a abierto y regule las revoluciones del motor.

2.4-2 Puesta en marcha sistema eléctrico:

1. Seguir los pasos 1 y 2 de sistema manual.
2. Gire la llave en dirección de las agujas del reloj, hasta la posición Start, el motor de arranque hará girar el motor y lo pondrá en marcha, si no consigue el arranque inténtelo de nuevo.



Español



NO MANTENGA EL MOTOR DE ARRANQUE POR MAS DE 4 O 5 SEGUNDOS EN FUNCIONAMIENTO, SI NO CONSIGUE ARRANCAR, DEJE DESCANSAR E INTENTELO DE NUEVO.

2-4.3 La Batería

(Solo baterías con mantenimiento)

- Compruebe el nivel de agua de la batería una vez al mes (en caso de baterías con mantenimiento). Si el nivel estuviera por debajo del nivel mínimo, añada agua destilada hasta que el nivel alcance su máximo
- Para que la carga de la batería sea suficiente para arrancar el equipo, debe mantenerse entre el mínimo y el máximo.
- Si el nivel de agua supera el límite máximo, esto puede provocar desbordamiento del agua y provocar corrosión en los elementos cercanos.

2-4.4 Una vez realizada la puesta en marcha.

- Calentar el motor durante tres minutos en condiciones de carga nula.



NO CONECTE NINGUN APARATO AL EQUIPO HASTA QUE ESTE HAYA TRABAJADO UNOS 3 MINUTOS SIN CARGA!!

2.4.5 Inspección durante el funcionamiento del equipo

- Compruebe que no exista ningún ruido o vibración anormal
- Compruebe el color de los gases de escape, si fuera muy negro o muy blanco, pare inmediatamente el equipo y consulte con su centro de asistencia para detectar el origen del problema.

Español

2.5 CONECTANDO LA CARGA AL EQUIPO.

2.5.1 Carga

- Conecte la carga al equipo según los parámetros estipulados.

2-5.2 Aplicación corriente AC

- Asegúrese que el disyuntor esta a en off.
- Sin conectar carga, ponga disyuntor en posición On, y compruebe el voltaje en el voltímetro, si este esta correcto 230 o 400V según cada caso, la maquina esta lista para conectar cualquier aparato.
- No arrancar más de un equipo a la vez. Los aparatos deben arrancarse uno a uno.
- Primero los aparatos de mayor potencia y cuando su funcionamiento es correcto se conectarán los de menor potencia. Si la operación se produce de manera incorrecta, el alternador, regulador de corriente o condensador pueden resultar dañados.

- Si existe una sobrecarga, el disyuntor diferencial saltará. Esto indica que es necesario reducir la carga aplicada al equipo. Es perjudicial que el equipo trabaje en condiciones de sobrecargas momentáneas (aun sin llegar a disparar el disyuntor).



ADVERTENCIA: LA CARGA MÁXIMA DEL GENERADOR NO DEBER EXCEDER A LA ESTIPULADA.

- Si la indicación del voltímetro es demasiado baja o demasiado alta, la velocidad del motor puede regularse hasta conseguir la frecuencia y voltaje adecuados. Si existe algún problema o condiciones de funcionamiento anormal, debe detenerse el equipo para su verificación.

Generadores trifásicos.

- Prestar especial atención a las tres fases de tensión. Si encuentra un desequilibrio entre la tasa de las tres fases superior al 10%, pare el equipo para inspección del mismo
- La carga de las fases a de ser equilibradas y no a de variar en exceso, el desequilibrio no puede ser superior al 10%, cada fase no debe exceder de 1/3 de la potencia nominal.

Conexión de bombas y maquinas con motor.

- Para la conexión de motores usted tiene que conectar con el motor mas potente, y después los motores de menor potencia, asegure que dispone de potencia suficiente si tiene dudas consulte a su distribuidor o haga llegar su consulta a info@genergy.es (vea cargas máximas en **PAG 7**)

2-5.3 Aplicación corriente DC 12V

- Algunos generadores GENERGY disponen de toma de corriente de 12V/8,3 A, las conexiones pueden ser con Terminal y prensa roscada o con clema de conexión, en el primer caso asegurarse de hacer una correcta conexión, (no invertir nunca + / -, puede provocar daños en el equipo!!),

- La fuente de 12V puede ser utilizada para carga de pequeñas baterías de 12V.



ATENCIÓN: LA FUENTE DE 12V NO PUEDE SER USADA AL MISMO TIEMPO QUE LA TOMA DE CORRIENTE ALTERNA 230v O 230/400v.

Carga de baterías

Español

- Asegúrese de desconectar la conexión cuando la batería se encuentre cargada, especialmente en baterías de plomo.
- Arranque el grupo electrógeno
- Primero conecte las pinzas positivas y negativas en los terminales de la batería, y a continuación en la base de 12V del panel de control, después de la carga desconecte en primer lugar del panel de control.
- No una los polos + y - de la toma de conexión de 12V, de lo contrario provocará un cortocircuito y un corte de corriente
- Si la potencia requerida es superior a 8 A, el fusible de 12V fallará y habrá que reemplazarlo.
- La carga de baterías produce gases inflamables, asegúrese que no existe ninguna fuente de ignición, como llamas, chispas cigarrillos etc.

PRECAUCIONES:



PARA REALIZAR LA CARGA DE BATERÍAS ES IMPRESCINDIBLE UN LUGAR ABIERTO Y BIEN VENTILADO. NUNCA UNA LOS POLOS POSITIVO Y NEGATIVO DEL PANEL DE CONTROL, DE LA BATERIA O DE LOS TERMINALES.

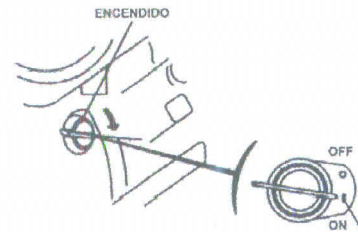
2.6 Paro del motor

2-6.1 Paro del generador sistema manual

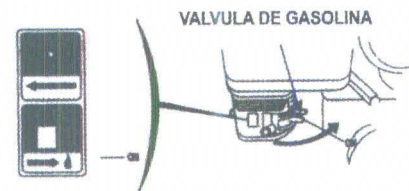
En primer lugar, retire la carga del generador, con ello evitamos primero una parada brusca desde el máximo de revoluciones y conseguimos un cambio de temperatura del motor más suave lo que repercutirá en un mejor resultado del motor.



Gire el interruptor de encendido a la posición de apagado (off), el motor se detendrá.



Devuelva la llave de la gasolina a la posición de cerrado. Entonces tire de la cuerda suavemente hasta encontrar resistencia en este punto el pistón está en compresión y la admisión y escape están cerradas, esta posición evita oxidaciones internas y protege el interior del motor, especialmente indicado si la máquina va a permanecer parada durante mucho tiempo.



Español

2-6.2 Paro del generador sistema eléctrico

- Gire la llave el interruptor de arranque a OFF en el panel de control.
- Coloque la llave de combustible en la posición Cerrado.
Lentamente, tire de la cuerda de arranque hasta que note la resistencia (en este punto del émbolo de compresión, las válvulas de aspiración y extracción están cerradas. Deje el motor en esta posición de esta manera se previene la corrosión interna.



PRECAUCION: NUNCA PARAR EL MOTOR CON LA CARGA CONECTADA AL EQUIPO. ES NECESARIO PRIMERAMENTE DESCONECTAR LA CARGA DEL EQUIPO Y POSTERIORMENTE PARAR EL EQUIPO.

2-7 Uso de la motosoldadura (solo modelos Teide/Timanfaya)

Las presentes instrucciones son específicas para las moto soldadoras y solo abarcan la parte específica de la soldadora, su máquina además de soldadora funciona como un generador normal. Antes del uso debe leer y comprender el resto del manual que contiene toda la instrucción sobre el motor, generador y mantenimiento.

2-7.1 Seguridad.

Español



Antes de iniciar cualquier trabajo de soldadura, hay que prestar especial atención al entorno de trabajo, durante el trabajo de soldadura se crea una fuente de ignición que puede dar lugar a incendios.

Limpie toda el área de cualquier material que pueda ser arder, especialmente materiales inflamables, como gasolinas, aceites u otros productos.

Nunca comience el trabajo hasta tener delimitada un área de al menos 10 mts de diámetro, libre de materiales especialmente inflamables o explosivos, si la soldadura se lleva a cabo en zonas exteriores con viento se deberá aumentar esta zona de riesgo debido a que las chispas se desplazaran arrastradas por el viento.



Mantenga limpia de combustible y aceite su moto soldadora, y manténgala tan lejos del punto de soldadura como permitan las mangueras.

Mantenga en todo momento un extintor cercano al área de trabajo, compruebe que el tipo de extintor es adecuado al tipo de fuego que se pueda iniciar en nuestro lugar de trabajo.

Es posible que su comunidad o país pueda tener leyes al respecto, consulte a los organismos competentes si tiene dudas, si la soldadura se va a llevar a cabo en un área industrial, solicite el plan de prevención a la empresa y asegúrese que cumple con los requisitos que se exigen en el mismo.



La soldadura desprende gran cantidad de partículas a una elevada temperatura, proteja su cuerpo con ropa adecuada a la soldadura, utilice guantes específicos para este fin.



El material soldado permanece a gran temperatura hasta pasado largo tiempo, nunca ponga en contacto una parte de su cuerpo con una zona recién soldada.



Durante la soldadura debemos proteger la vista con una careta de soldador, la exposición de los ojos a la luz directa de la soldadura ocasiona graves daños en los ojos, nunca mire la soldadura sin una protección adecuada.



Cúbrase la piel y no la exponga a la luz directa de la soldadura, puede provocar quemaduras en poco tiempo.



Use calzado de seguridad, impermeable, especialmente en zonas de piso húmedo, el agua es conductora de la electricidad, preste especial atención a lugares con humedad elevada o con agua, puede sufrir descargas si no está protegido del agua.

Quite la cascarilla con una piqueta o cortafríos, proteja la vista con unas gafas durante esta operación, algunos electrodos hacen que la cascarilla de la soldadura se auto desprenda violentamente, mantenga siempre las gafas de protección puestas hasta que el trabajo de descascarillado haya finalizado.

2-7.2 Funcionamiento

Con el motor parado, conectar las mangueras de soldar, conectando la pinza porta electrodo a positivo (+) y la manguera de masa a negativo (-).

Conectar el otro extremo de la manguera de de masa o negativo a la pieza a soldar, asegurando que no hay material aislante que pueda cortar el paso de corriente entre la masa y la pinza.

Prestar especial atención si se coloca la pinza lejos del área de soldadura, asegurarse que la zona donde se ubique la masa y donde se vaya a soldar esté unida por material que permita el paso de electricidad.



Atención si la zona de masa y de soldar no hay conductividad, debido a que ambas zonas están separadas por material aislante, y hay instalaciones eléctricas entre ambos puntos, la corriente de soldadura puede buscar un camino a través de los cables, quemándolos en pocos segundos.

Si no tiene experiencia en soldadura, consulte con un profesional, nunca inicie un trabajo de soldadura si no está formado para este trabajo.

Una vez realizadas las conexiones de forma correcta, podemos arrancar el motor, si su máquina es nueva y la usa por primera vez, debe preparar la puesta en marcha (Ver página 8), si ya realizó la preparación, puede ver instrucción detallada para arrancar el motor en la página 19.

Una vez arrancado el motor debemos seleccionar el modo de función, seleccionando entre soldadura/generador.

Para soldadura seleccionar la posición "SOLO SOLDADURA" del panel de control.

A continuación, ajustar la potencia de soldadura con el selector de potencia entre 0-190 ah, ahora podemos comenzar a soldar, si la fuerza de soldadura fuera excesiva o insuficiente ajustar de nuevo.

Español



Durante la operación de soldadura no pueden ser usadas las bases de 230V ya que están protegidas por el disyuntor, no rearme el disyuntor con el fin de usar soldadura y generador al mismo tiempo, esta operación no es segura, soldadura y generador deben ser usadas de forma independiente y manteniendo en todo momento el selector en la posición adecuada.

Usando la motosoldadora como generador:

Si se va a usar la soldadora como generador de AC (230V), posicionar el disyuntor en posición "solo generador" dispone de 3.5Kva de potencia constante y de 4.0Kva de potencia máxima.

No sobrecargue la maquina, en caso de duda revise la tabla de cargas máximas por modelo (Página 7),



Nunca realice trabajos de soldadura estando la maquina en posición de generador.

Modo económico auto trottle (solo modelo TEIDE)

El modelo Teide está equipado con un acelerador automático, es mismo puede accionarse desde el panel de control, use únicamente el acelerador automático en modo soldadura, mientras no esté soldando el acelerador dejara el motor en modo de ralentí ahorrando combustible y reduciendo el desgaste del motor, cuando comience

a soldar el motor saldrá del modo ralenti ajustándose al ritmo de trabajo, una vez retire el electrodo, la maquina volverá a modo de ralenti nuevamente.



Nota: no use el modo de acelerador automático cuando vaya a realizar labores de punteo, ya que los acelerones continuos y frecuentes fatigaran el sistema, en estos casos mantenga desconectado el sistema manteniendo la palanca "Autrottle" en OFF.



Muy Importante: Nunca use el modo "Autrottle" si está usando la maquina como generador, la maquina a ralenti ofrecería un voltaje inadecuado, use únicamente el modo económico en trabajos de soldadura.

Especificaciones Moto soldadoras Teide y Timanfaya:

MODELO	Teide	Timanfaya
TIPO	Soldador/generador	
DISTORSION DC	+ - 5%	
FRECUENCIA	50%	
VOLTAJE (V)	230V	
AC NOMINAL / MAXIMA (W)	3.5Kva – 4Kva	
DC SOLDADURA Ah	0-190	
MODELO	SG150E	
DETALLES DEL MOTOR	Página 8	
TIPO	4 Tiempos, OHV	
POTENCIA MAX HP	15HP	
CILINDRADA (cc)	420	
NIVEL DE RUIDO	74dB	
ARRANQUE	Manual/Eléctrico	
SISTEMA DE ENCENDIDO	Transistorizado (TCI)	
CAPACIDAD DEPOSITO L	25	6.5L
KIT DE TRANSPORTE	Si	
BATERIA	18ah	
SISTEMA ECO	SI	NO
DIMENSIONES	705x570x573mm	735x565x565mm
PESO	100Kg	115Kg

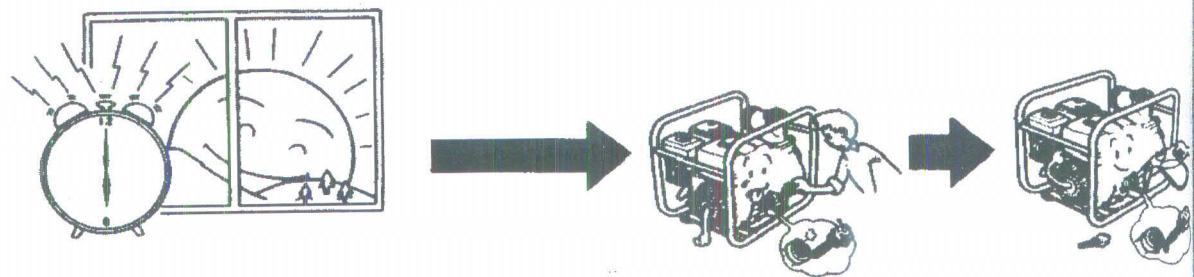
CAPÍTULO 3 MANTENIMIENTO DEL EQUIPO

3.1 Mantenimiento básico

3.1-1 El aceite

Durante el uso de la maquina, es importante revisar el nivel de aceite cada mañana para asegurar que el motor dispone del nivel de aceite correcto.

REVISE EL ACEITE CADA MAÑANA ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA



Español

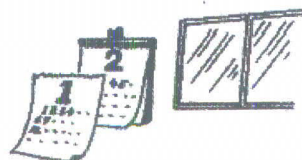
El aceite del motor es el factor más importante para la vida de su generador, cumpla estrictamente con los cambios de aceite, si la motobomba trabaja en lugares polvorientos reduzca la frecuencia de los Cambios de aceite.

Procedimiento para el cambio de aceite:

El cambio de aceite se a de realizar con el motor aun caliente, esto facilita la extracción del aceite usado. Retire el tapón del llenado de aceite, a continuación el tapón de vaciado, dejar que salga todo el aceite por completo. Ponga de tapón de vaciado de nuevo y ponga aceite nuevo en al motor, observe con la varilla de nivel hasta alcanzar el nivel indicado, vuelva a poner el tapón de llenado en su lugar. Si no desconoce o no esta seguro de donde se encuentran los orificios de llenado y descarga consulte el capitulo "partes de la bomba" pagina 5.

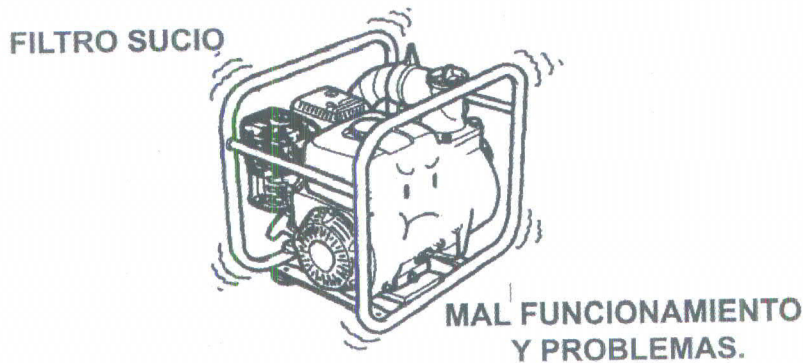


**CAMBIE EL ACEITE DESPUES DE LAS PRIMERAS
20 HORAS DE TRABAJO, DESPUES CAMBIE CADA 6 MESES
O 100 HORAS DE USO**

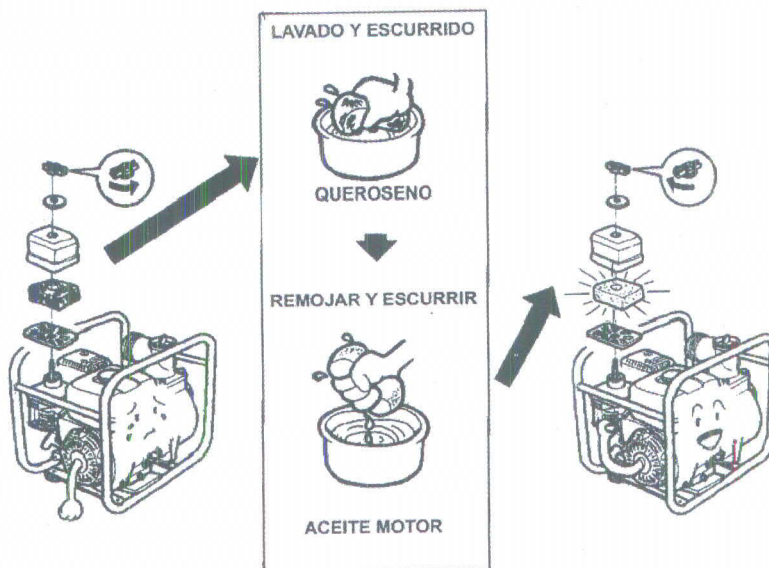


3.1-2 filtro de aire.

El filtro de aire es una parte fundamental del mantenimiento de cualquier motor, se debe mantener siempre limpio y en perfecto estado, si el filtro de aire esta sucio, el rendimiento del motor se reducirá. Si la bomba trabaja en lugares polvorientos reducir la frecuencia de cambio. Nunca haga funcionar el motor sin el filtro de aire, provocara un rápido desgaste de motor.



Limpieza cambio filtro: Retire la llave de mariposa, abra la cubierta del filtro y retire el filtro, si su filtro es tipo esponja Debe seleccionar la opción de limpieza o reemplazo según su estado, a continuación detalle de la ubicación del filtro y de cómo limpiar el filtro del aire "tipo esponja" de un motor gasolina GENERGY.





¡ATENCIÓN! NUNCA UTILICE GASOLINA PARA LIMPIAR LOS FILTROS ES ALTAMENTE INFLAMABLE Y EXISTE ALTO RIESGO DE INCENDIO
¡ATENCIÓN! SI SU FILTRO ES DE TIPO CARTUCHO RÍGIDO DE PAPEL NO LO LAVE, SIMPLEMENTE SUSTITUYA EN CASO NECESARIO.

3.1-3 La bujía

Sustitución de la bujía, esta operación debe llevarse a cabo cada 100 horas de uso para el Para sustituir la bujía:

Retire la pipeta y desenrosque la bujía con una llave apropiada. Examine la bujía, en caso de suciedad u óxidos elimine con un cepillo de metal, si la medida entre los electrodos de la bujía a de estar entre 0,7 y 0,8 mm. Una vez reparada o por el contrario si a decido sustituirla, vuelva a roscar y apriete con la llave adecuada, suavemente.

Español

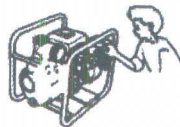
LIMPIAR Y CALIBRAR LA BUJIA



BUJIA



DESMONTAR



LIMPIAR



CALIBRADO

0.7-0.8mm



3.1-6 Intervalos de mantenimiento generadores gasolina.

SERVICIOS PERIODICOS DE MANTENIMIENTO		Cada Uso	Primer Mes o 20 horas	Cada 3 meses o 50 horas	Cada 6 meses o 100 horas	Cada año o 300 horas
Revisar nivel combustible		○				
Comprobar posibles fugas de aceite		○				
Revisar tornillos de ajuste visualmente.		○				● Apriete
Aceite del motor	Comprobar	○				
	Cambiar		○		○	
Filtro de aire	Comprobar	○				
	Limpiar			○		
	Cambiar			○		
Limpiar copa carburador					○	
Bujía	Cambiar				○	
Ajuste de las válvulas					●	
Limpieza de depósito de gasolina y filtro						○
Revisión general de maquina						●
Sustituir mangueras del circuito de gasolina		Cada 2 años				

Español

● Revisiones a cargo del taller

○ Operaciones del usuario



NUNCA LLEVE A CABO OPERACIONES DE MANTENIMIENTO MARCADAS CON ●, ESTAS A DE REALIZARLAS EL TALLER, INTENTAR LLEVAR A CABO ESTAS OPERACIONES SUPONDRÁ UN RIESGO PARA SU SEGURIDAD Y LA PERDIDA DE LA GARANTÍA.

3.2 Transporte y almacenaje de la maquina



ATENCIÓN! Superficies con altas temperaturas, Algunas partes quedan a temperaturas elevadas durante algún tiempo después de apagar el motor de la maquina, espere que se enfríen completamente para proceder al mantenimiento o almacenaje de la misma.

-Después del uso, realice una cuidadosa limpieza de toda la maquina y de sus accesorios, de esta manera evitara la formación de eventuales mohos y óxidos, y como resultante un desgaste mas rápido de la maquina.

1. Vacíe todo el carburante del tanque si no va a usar la maquina durante cierto tiempo.
2. Vacíe la cubeta del carburador con el tornillo de descarga si no va a usar la maquina durante cierto tiempo.
3. Sustituya el aceite del motor para la nueva temporada.
4. Guarde la maquina lejos del alcance de los niños, en posición estable y segura y en un sitio seco, templado y sin polvo.
5. Proteja la máquina de la luz directa, guardándola en un lugar oscuro o de penumbra.
6. No guarde la maquina en bolsas de plásticos, o nylon, podría formarse humedad.
7. Terminada la temporada de uso, la maquina se debe limpiar cuidadosamente y se debe revisar a fondo todos los componentes a fin de no tener problemas la próxima temporada

Eliminación.

Para salvaguardar el medio ambiente siga las normas vigentes en su país o provincia.



!ATENCIÓN! Antes de eliminar la maquina, vacíe completamente los depósitos de gasolina, vacíe el aceite del del motor y entregue el aceite en un punto de recogida de aceites usados.

Tire embalajes, documentación o otros materiales reciclables, a sus respectivos contenedores. Cuando la maquina ya no sea utilizable ni reparable, proceda a desmontar las partes para la eliminación selectiva de los materiales. Todos los componentes plásticos llevan una sigla que identifica el material que las compone: Dicha sigla sirve para reciclar los materiales.

3.3 solución de problemas

3.3-1 El motor no arranca:

1. La palanca de encendido está en posición Off, ponga en ON. (motores gasolina)
2. No hay gasolina en el tanque, rellene.
3. La válvula de combustible está cerrada, Abra.
4. Las mangueras de combustible están obstruidas, revise. Limpie o sustituya en caso necesario.
5. Hay suciedad o agua en el depósito del carburador, Acuda su centro de asistencia más cercano).
6. La bujía no hace chispa, limpie o sustituya por una nueva, si persiste el problema, acuda a su centro de asistencia más cercano. (motores gasolina)
7. El nivel de aceite del motor es insuficiente, revise el nivel de aceite y reponga en caso necesario.
8. La palanca de aire (estárter) está abierta, situar en posición de cerrado, recuerde que tras unos segundos después del arranque deberá devolver la palanca a la posición de abierto(motores gasolina).

3.3-2 El generador no produce corriente:

El regulador de voltaje o Condensador están dañados, Sustituir, (ver página 11).

Las conexiones no están bien, revise el cableado y las posibles conexiones.

La velocidad de giro del motor es baja, ajuste la velocidad del motor (solo talleres autorizados)